Interface pour distributeur automatique de billets ou caisse enregistreuse

DVRXEAP01

BOSCH

fr Guide d'installation

Table des matières

1	**Sécurité**	**5**
1.1	Conformité FCC et ICES	8
2	**Description**	**11**
2.1	Liste des pièces	11
2.2	Protocoles pris en charge	11
3	**Présentation du système**	**12**
4	**Installation**	**13**
4.1	Montage de l'interface ATM/POS	13
4.2	Connexions avec l'interface ATM/POS	14
4.3	Détail des connecteurs COM	16
5	**Configuration**	**17**
5.1	Configuration de l'interface ATM/POS pour une connexion réseau	17
5.1.1	Utilisation de l'utilitaire Bridge Detector	18
5.1.2	Utilisation de la connexion directe	19
5.2	Configuration du fonctionnement via un réseau	20
5.2.1	Menu System	21
5.2.2	Network Setup	23
5.2.3	Terminal	25
5.2.4	COM Port	27

6	**Configuration à l'aide de l'application HyperTerminal**	**28**
6.1	Connexion à l'interface ATM/POS	28
6.2	Ouverture d'une session HyperTerminal	28
6.3	Configuration du fonctionnement de l'interface ATM/POS via HyperTerminal29	
6.3.1	Network Setup	30
6.3.2	Canaux de communication	32
6.3.3	Terminal Setup	33
6.3.4	Mode Simulation	35
6.3.5	Langue de l'enregistreur	35
6.3.6	Menu Service	36
7	**Dépannage**	**37**
8	**Caractéristiques techniques**	**38**
A	**Mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS**	**40**

1 Sécurité

DANGER !
Risque élevé : ce symbole indique un danger immédiat de type « risque d'électrocution » à l'intérieur du produit.
S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !
Risque moyen : indique une situation potentiellement dangereuse.
Si elle n'est pas évitée, elle pourrait entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION !
Risque faible : indique une situation potentiellement dangereuse.
Si elle n'est pas évitée, elle pourrait entraîner des dommages matériels ou endommager l'appareil.

Lisez, observez et conservez l'ensemble des instructions de sécurité ci-après. Respectez les avertissements spécifiés sur l'appareil et dans les consignes d'utilisation avant toute utilisation.

1. Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.
2. Évitez d'installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un système de chauffage, un four ou tout autre dispositif générant de la chaleur (amplificateurs, etc.).
3. N'obstruez en aucun cas les orifices d'aération.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans un endroit exposé à la pluie ou à l'humidité. Évitez de renverser des substances liquides sur l'appareil.
5. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant des périodes prolongées. Prenez les précautions d'usage pour protéger l'appareil

contre les surtensions du réseau électrique et contre la foudre.

6. Procédez uniquement au réglage des commandes tel qu'indiqué dans les consignes d'utilisation.
7. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne surchargez pas les prises de courant, ni les rallonges.
8. Protégez la fiche et le cordon d'alimentation en évitant qu'ils ne soient piétinés ou pincés par des objets au niveau des prises électriques et à la sortie de l'appareil.
9. Utilisez exclusivement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette.
10. À moins de disposer des qualifications appropriées, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Toute opération de réparation doit être confiée à un réparateur qualifié.
11. Veillez à utiliser des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
12. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant et au code d'électricité local en vigueur.
13. Utilisez uniquement les accessoires et le matériel de fixation recommandés par le fabricant. Toute modification apportée au produit est susceptible d'entraîner l'annulation de la garantie ou la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.

Vous pouvez consulter et imprimer la version complète de ce Manuel d'installation avec Adobe Acrobat Reader, les deux étant présents sur le CD-ROM fourni. Ce guide de l'utilisateur est la propriété intellectuelle de Bosch Security Systems et il est protégé par les droits d'auteur. Contact : *www.boschsecurity.com*

ATTENTION !

La batterie de l'appareil est située à l'intérieur du boîtier. Si vous remplacez la batterie par une batterie de type incorrect, une explosion risque de se produire. Remplacez-la exclusivement par une batterie identique ou par un type de batterie équivalent recommandé par le fabricant. Toute opération de réparation doit être confiée à un réparateur qualifié.

REMARQUE !

Les piles ne doivent pas êtres mises au rebut avec les ordures ménagères. Mettez-les au rebut dans un point de collecte de piles, en prenant soin de couvrir les pôles des piles au lithium. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'adresse : www.boschsecurity.com/standards

REMARQUE !

Forte d’un engagement inébranlable en faveur de l’environnement, la société Bosch a conçu cet appareil de sorte qu'il respecte au mieux l'environnement.

1.1 Conformité FCC et ICES

FCC & ICES Information

(U.S.A. and Canadian Models Only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class B** digital device, pursuant to *part 15* of the *FCC Rules*. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a **residential installation**. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna;
- increase the separation between the equipment and receiver;
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Intentional or unintentional modifications, not expressly approved by the party responsible for compliance, shall not be made. Any such modifications could void the user's authority to operate the equipment. If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for corrective action.

The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems*. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

Informations FCC et ICES

(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)
Suite à différents tests, cet appareil s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **classe B**, en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*, et en vertu de la norme *ICES-003 d'Industrie Canada*. Ces exigences visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans le cadre d'une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Il est possible de déterminer la production d'interférences en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, tout en contrôlant la réception radio ou télévision. L'utilisateur peut parvenir à éliminer les interférences éventuelles en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice ;
- éloigner l'appareil du récepteur ;
- brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur ;
- consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/ télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil, est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.
La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : « *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems » (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision)*. Cette brochure est disponible auprès de l'U.S.

Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

2 Description

L'interface pour distributeur automatique de billets ou caisse enregistreuse (interface ATM/POS) fournit une connexion entre un enregistreur numérique et un distributeur automatique de billets (terminal ATM) ou une caisse enregistreuse (terminal POS). Elle prend en charge à la fois les réseaux de terminaux ATM multipoints et point à point. Avec cet outil, les données des transactions financières sont enregistrées et liées à des images spécifiques.
L'interface ATM/POS prend en charge jusqu'à quatre (4) connexions série qui permettent de raccorder directement des périphériques à chaque interface ATM/POS. L'interface ATM/POS prend également en charge une connexion réseau TCP/IP. Dans cette configuration, l'interface ATM/POS peut transmettre les données de transaction provenant de n'importe quel terminal du même réseau à un enregistreur numérique.

2.1 Liste des pièces

L'emballage de l'interface ATM/POS contient les éléments suivants :

- 1 interface ATM/POS
- 1 alimentation en courant continu externe
- 1 kit de montage
- 2 câbles de raccordement
- 1 câble console
- CD-ROM contenant les logiciels utilitaires
- Manuel d'installation

2.2 Protocoles pris en charge

L'interface ATM/POS est conçue pour fonctionner avec un grand nombre de terminaux différents. Pour toute question relative à la compatibilité du firmware de votre terminal ou pour toute autre question, veuillez vous adresser à votre représentant Bosch Security Systems, Inc.

3 Présentation du système

La figure ci-dessous illustre l'utilisation d'une interface ATM/POS dans un réseau d'enregistreurs vidéo numériques et de terminaux caisses enregistreuses (terminaux POS).

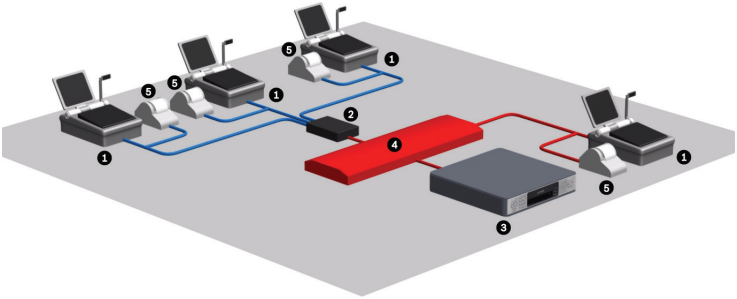


Figure 3.1 Réseau de terminaux POS

1	Terminal POS	4	Réseau TCP/IP
2	Interface ATM/POS	5	Imprimante
3	Périphérique d'enregistrement		

La figure ci-dessous illustre l'utilisation d'une interface ATM/POS dans un réseau d'enregistreurs numériques et de distributeurs automatiques de billets (terminaux ATM).

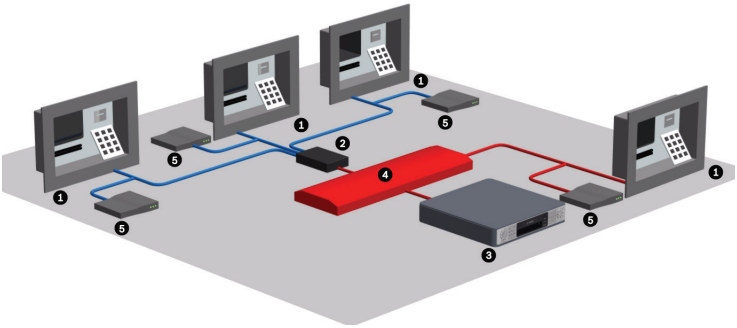


Figure 3.2 Réseau de terminaux ATM

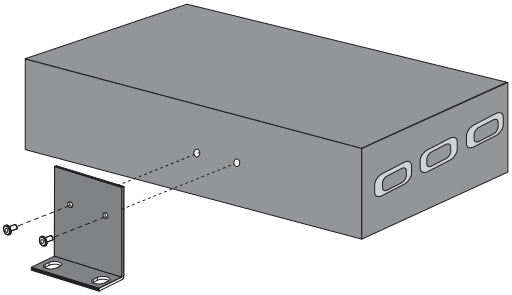
1	Terminal ATM	4	Réseau TCP/IP
2	Interface pour distributeur automatique de billets ou caisse enregistreuse (interface ATM/POS)	5	Modem ATM
3	Périphérique d'enregistrement		

4 Installation

Cette section décrit de manière détaillée l'installation physique de l'interface ATM/POS.

4.1 Montage de l'interface ATM/POS

Recherchez un endroit où toutes les connexions entrantes peuvent être facilement raccordées à l'interface ATM/POS. Attachez les deux supports de fixation aux faces latérales de l'interface ATM/POS à l'aide des vis fournies. Veillez à fixer correctement les supports.



4.2 Connexions avec l'interface ATM/POS

Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour savoir comment effectuer correctement les branchements sur l'interface ATM/POS :

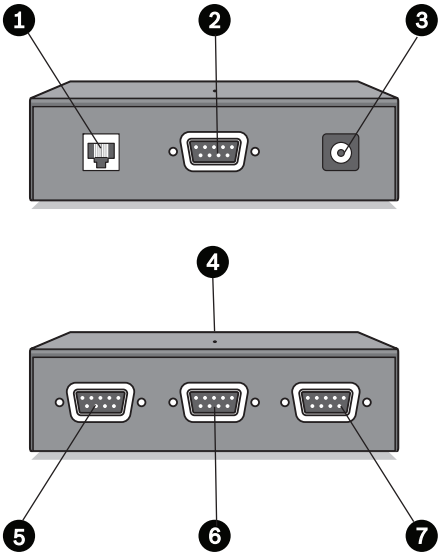


Figure 4.1 Connecteurs de l'interface ATM/POS

1	Connecteur Ethernet RJ-45
2	Port COM 3 Connecteur RS-232 (port console)
3	Connecteur d'alimentation CC
4	Voyant d'activité
5	Port COM 4Connecteur RS-485
6	Port COM 2 Connecteur RS-232
7	Port COM 1 Connecteur RS-232

1. Branchez l'adaptateur d'alimentation CC fourni sur le connecteur d'alimentation CC de l'interface ATM/POS.
2. Au moyen d'un câble réseau Ethernet CAT. 5, raccordez le connecteur RJ-45 de l'interface ATM/POS à un commutateur ou à un hub du réseau de type 10Base-T.
3. Connectez votre terminal au port COM (1, 2, 3 ou 4) de l'interface ATM/POS au moyen du câble fourni. Reportez-vous à la section *Section 4.3 Détail des connecteurs COM, Page 16* pour connaître le détail des broches.
   Remarque : sélectionnez le port COM 4 de l'interface ATM/POS si vous utilisez le protocole de connexion RS-485.
4. Utilisez le câble de séparation fourni si vous devez également relier le terminal à une imprimante.
   a. Retirez le câble qui relie actuellement votre terminal à l'imprimante.
   b. À l'aide du câble de séparation fourni, branchez un connecteur mâle sur le terminal.
   c. Branchez l'autre connecteur mâle sur l'imprimante.
   d. Branchez le câble de l'interface ATM/POS sur le connecteur ouvert du câble de séparation.
5. Reportez-vous à la section *Section 5 Configuration, Page 17* pour savoir comment configurer les paramètres de communication et les paramètres du terminal.

4.3 Détail des connecteurs COM

Les quatre connecteurs COM de l'interface ATM/POS sont des connecteurs mâles 9 pôles de type D-Sub.

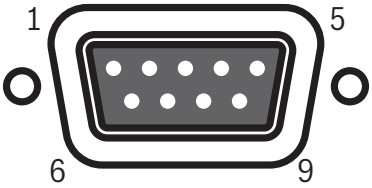


Figure 4.2 Détail des connecteurs COM

Broche	COM 1 RS232	COM 2 RS232	COM 3 (console) RS232	COM 4 RS485
1				
2	Rx	Rx	Rx	D2+
3	Tx	Tx	Tx	D2-
4				
5	MASSE	MASSE	MASSE	MASSE
6				
7	RxC	RxC		
8	TxC	TxC		
9			INIT	

Remarque : la broche 9 du câble console est connectée à la broche 5 (MASSE). Lorsque la broche 9 du port COM 3 (console) est reliée à la masse lors de la mise sous tension, l'interface ATM/POS bascule en mode de téléchargement du firmware.

5 Configuration

Vous devez configurer les paramètres réseau de l'interface ATM/POS pour vérifier que la communication est correctement établie avec un réseau TCP/IP existant.
Cette section décrit de manière détaillée la configuration à l'aide de l'interface Web.
Pour savoir comment configurer l'interface ATM/POS via une session HyperTerminal, reportez-vous à la section *Section 6 Configuration à l'aide de l'application HyperTerminal, Page 28*.
Pour obtenir des instructions sur la mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS, reportez-vous à la section *Section A Mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS, Page 40*.

5.1 Configuration de l'interface ATM/POS pour une connexion réseau

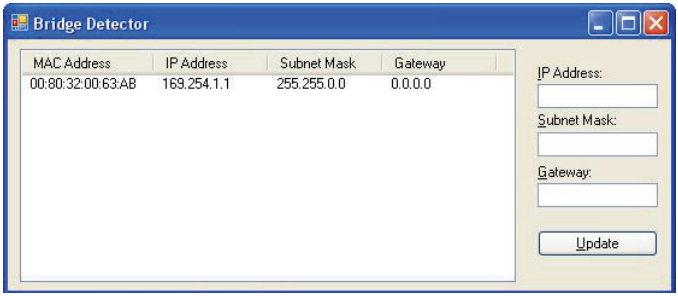
Il existe deux méthodes pour configurer les paramètres réseau de l'interface ATM/POS :

– Utilisez l'utilitaire Bridge Detector (fourni sur le CD-ROM) pour configurer les paramètres réseau (le paramètre Device Detection doit être défini sur Enable, voir *Section 5.2.2 Network Setup, Page 23*).
ou
– Utilisez un câble Ethernet simulateur de modem pour permettre à un poste de travail compatible APIPA de se connecter à l'interface ATM/POS. Le paramètre réseau par défaut de l'interface ATM/POS est compris dans les plages d'adresses APIPA.

5.1.1 Utilisation de l'utilitaire Bridge Detector

REMARQUE !
Contactez votre administrateur réseau local pour obtenir une adresse IP, un masque de sous-réseau et une adresse IP d'interfaces valides.

1. Branchez l'adaptateur d'alimentation CC fourni sur le connecteur d'alimentation CC de l'interface ATM/POS.
2. Au moyen d'un câble réseau Ethernet CAT. 5, raccordez le connecteur RJ-45 de l'interface ATM/POS à un commutateur ou à un hub du réseau de type 10Base-T.
3. À partir d'un ordinateur connecté au même réseau, lancez l'application `BridgeDetector.exe` fournie sur le CD. L'ordinateur ouvre alors la fenêtre de l'utilitaire Bridge Detector sur laquelle sont affichés l'adresse MAC et l'adresse IP par défaut, le masque de sous-réseau ainsi que l'adresse passerelle correspondant à l'interface ATM/POS.



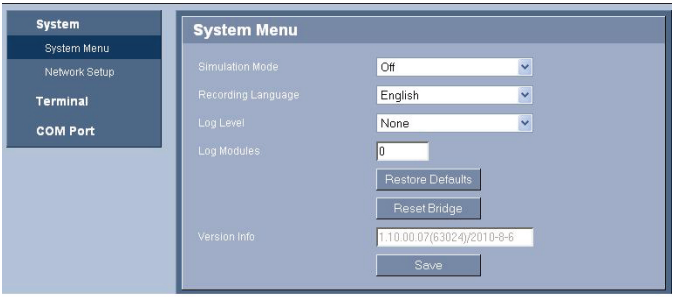
4. Pour modifier les paramètres réseau de l'interface ATM/POS, vous devez d'abord sélectionner une interface ATM/POS. Saisissez ensuite une adresse IP, un masque de réseau et une passerelle valides dans les champs de saisie situés sur le côté droit de la fenêtre de l'utilitaire Bridge Detector.
   Remarque : l'adresse MAC ne peut pas être modifiée.
5. Cliquez sur le bouton Update pour accepter les paramètres réseau et les appliquer à l'interface ATM/POS.

5.1.2 Utilisation de la connexion directe

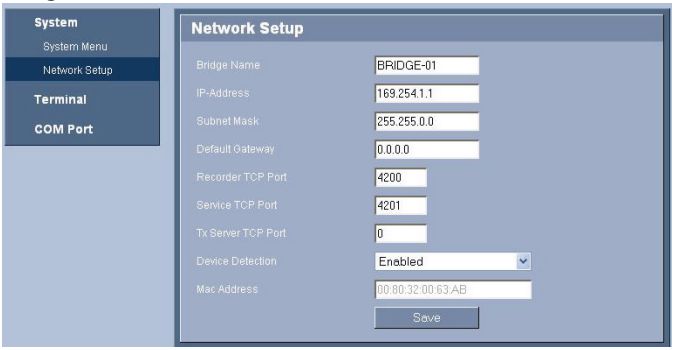
L'interface ATM/POS permet de configurer le réseau via un ordinateur compatible APIPA.

REMARQUE !
Contactez votre administrateur réseau local pour obtenir une adresse IP, un masque de sous-réseau et une adresse IP d'interfaces valides.

1. Vérifiez que l'ordinateur est configuré pour utiliser un service DHCP.
2. Branchez l'adaptateur d'alimentation CC fourni sur le connecteur d'alimentation CC de l'interface ATM/POS.
3. Raccordez directement l'interface ATM/POS à un ordinateur à l'aide d'un câble réseau Ethernet CAT. 5 RJ45 simulateur de modem.
4. Une fois l'interface ATM/POS raccordée à l'aide du câble Ethernet simulateur de modem, redémarrez l'ordinateur.
5. Lancez Internet Explorer et accédez à l'adresse IP par défaut de l'interface ATM/POS : `169.254.1.1`
   Internet Explorer affiche alors l'interface de l'interface ATM/POS.



6. Cliquez sur le lien Network Setup dans le volet de navigation.

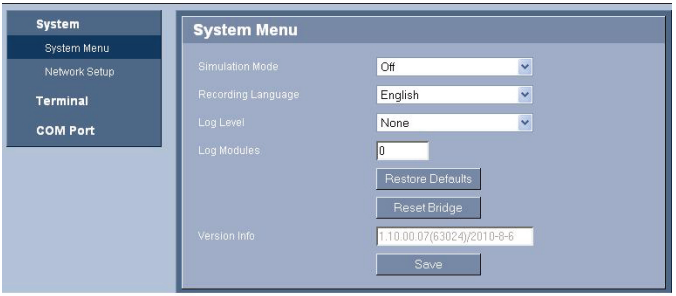


7. Saisissez un nom (facultatif) à attribuer à l'interface ATM/POS dans le champ de saisie Bridge Name. L'attribution d'un nom simplifie la reconnaissance de l'interface ATM/POS sur le réseau.
8. Pour modifier les paramètres réseau de l'interface ATM/POS, saisissez une adresse IP, un masque de sous-réseau et une passerelle valides dans les champs de saisie appropriés.
   Remarque : l'adresse MAC ne peut pas être modifiée.
9. Cliquez sur le bouton Save pour accepter les paramètres réseau et les appliquer à l'interface ATM/POS.

5.2 Configuration du fonctionnement via un réseau

Une fois l'interface ATM/POS correctement configurée pour l'accès réseau, vous pouvez configurer les paramètres des ports COM et du terminal via Internet Explorer.
Pour accéder à la page de configuration de l'interface ATM/POS :

1. Lancez Internet Explorer et accédez à l'adresse IP de l'interface ATM/POS.
   Internet Explorer affiche alors l'interface de l'interface ATM/POS.



2. Utilisez le menu situé dans le volet gauche pour accéder aux différentes pages de configuration.
3. Reportez-vous aux sections suivantes pour obtenir des informations détaillées sur chaque page de configuration.
4. Sur chaque page, cliquez sur Save pour accepter les modifications apportées.

5.2.1 Menu System

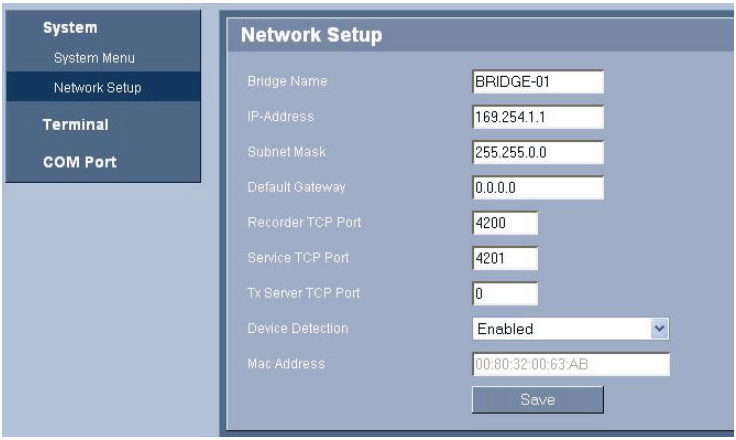
Le menu System contient les paramètres permettant de configurer le fonctionnement de l'interface ATM/POS.

– **Simulation Mode** : sélectionnez le type de périphérique à utiliser pour tester la connexion entre l'interface ATM/POS et l'enregistreur numérique. Sélectionnez ce mode pour envoyer un échantillon de données de l'interface ATM/POS vers l'enregistreur numérique.

- **Recording Language** : sélectionnez la langue définie sur l'enregistreur numérique pour vous assurer que les caractères s'affichent correctement.
- **Log Level** : vérifiez que le paramètre Log Level est défini sur None. Ce paramètre est uniquement utilisé à des fins de diagnostic.
- **Log Modules** : vérifiez que le paramètre Log Module est défini sur zéro (0). Ce paramètre est uniquement utilisé à des fins de diagnostic.
- **Restore Defaults** : ce bouton permet de rétablir la valeur par défaut de tous les paramètres des ports COM et du terminal. Les paramètres réseau ne sont pas réinitialisés lorsque vous utilisez ce bouton.
- **Reset Bridge** : ce bouton permet de réinitialiser l'interface ATM/POS en coupant, puis en rétablissant l'alimentation.
- **Version Info** : ce bouton permet d'afficher la version du firmware de l'interface ATM/POS.

5.2.2 Network Setup

La page Network Setup vous permet d'attribuer un nom à l'interface ATM/POS et de configurer les paramètres réseau.



ATTENTION !

La modification d'un paramètre sur la page Network Setup risque d'interrompre le fonctionnement de l'interface ATM/POS. Contactez votre administrateur réseau avant de modifier les paramètres.

- **Bridge Name** : saisissez un nom (facultatif) à attribuer à l'interface ATM/POS dans le champ de saisie Bridge Name. L'attribution d'un nom simplifie la reconnaissance de l'interface ATM/POS sur le réseau.
- **IP Address** : affiche l'adresse IP actuellement configurée pour l'interface ATM/POS. Vous pouvez saisir une nouvelle adresse IP dans le champ de saisie.
- **Subnet Mask** : affiche le masque de sous-réseau actuellement configuré pour l'interface ATM/POS. Vous pouvez saisir un nouveau masque de sous-réseau dans le champ de saisie.
- **Default Gateway** : affiche l'adresse passerelle actuellement configurée pour l'interface ATM/POS. Vous pouvez saisir une nouvelle adresse passerelle dans le champ de saisie.

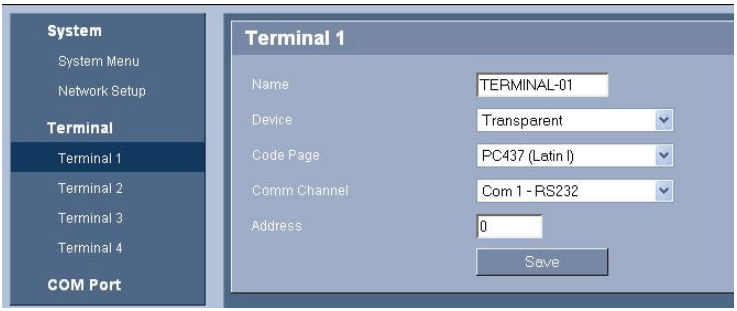
- **Recorder TCP Port** : affiche le numéro de port TCP utilisé par l'enregistreur pour écouter le périphérique de l'interface ATM/POS. Vous pouvez saisir un nouveau numéro de port dans le champ de saisie.
- **Service TCP Port** : affiche le port TCP utilisé par l'interface ATM/POS pour écouter les commandes CLI. (l'interface ATM/POS prend en charge les commandes CLI utilisées pour la lecture et la modification des paramètres correspondants.)
- **Tx Server TCP Port** : affiche le numéro de port TCP utilisé par l'interface ATM/POS pour écouter le serveur qui reçoit les données de transaction provenant des périphériques POS ou ATM connectés au réseau. Vous pouvez saisir un nouveau numéro de port dans le champ de saisie.
- **Device Detection** : active ou désactive l'utilitaire Bridge Detection qui permet de localiser l'interface ATM/POS sur un réseau.

REMARQUE !
Il est recommandé de désactiver cette fonctionnalité une fois les paramètres réseau configurés.

- **MAC Address** : affiche l'adresse MAC de l'interface ATM/POS. Cette valeur ne peut pas être modifiée.

5.2.3 Terminal

Les pages Terminal Setup vous permettent de configurer l'interface ATM/POS pour accepter les transactions provenant des périphériques POS ou ATM connectés à l'interface ATM/POS.

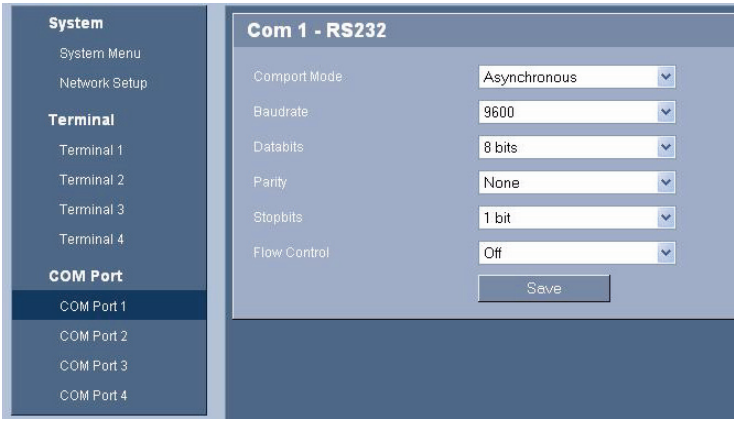


- **Name** : saisissez un nom (facultatif) pour le terminal. L'attribution d'un nom simplifie la reconnaissance du terminal sur le réseau.
- **Device** : sélectionnez le type de périphérique POS ou ATM. Vous avez le choix entre les options suivantes :
  - Specific Device : l'interface ATM/POS convertit les caractères provenant du terminal en fonction des paramètres définis sur la page de codes du terminal et de la langue d'enregistrement sélectionnée dans le menu System de l'interface ATM/POS.
  - Transparent : l'interface ATM/POS reçoit tous les caractères provenant d'un terminal ATM/POS, regroupés dans une ligne complète sans conversion du protocole. Elle transmet ensuite la ligne complète à un périphérique d'enregistrement. L'interface ATM/POS ne convertit pas les caractères.
  - Capture : l'interface ATM/POS reçoit tous les caractères provenant d'un terminal ATM/POS les uns après les autres. Elle transmet ensuite les caractères individuellement à un périphérique d'enregistrement. L'interface ATM/POS ne convertit pas les caractères.

- **Code Page** : sélectionnez la page de codes (ensemble des caractères définis pour une langue particulière) que le terminal ATM/POS utilise pour encoder les données de transaction. Vous avez le choix entre les options suivantes :
  - PC437 (Latin 1)
  - PC858 (Latin II + EURO)
  - PC737 (Greek)
  - PC775 (Baltic)
  - PC855 (Cyrillic)
  - PC857 (Turkish)
- **Comm Channel** : sélectionnez l'un des canaux suivants pour connecter le terminal à l'interface ATM/POS :
  - COM 1 - RS232
  - COM 2 - RS232
  - COM 3 - RS232 (console)
  - COM 4 - RS485
  - TCP/IP Server : sélectionnez ce canal si le terminal ATM/POS se connecte à l'interface ATM/POS via un réseau TCP/IP.
  - None
- **Address** : si le paramètre Comm Channel est défini sur TCP/IP, saisissez l'une des adresses ci-dessous dans ce champ :
  - 0.0.0.0 : adresse IP par défaut qui ordonne à l'interface ATM/POS d'accepter les transactions provenant de n'importe quelle adresse IP (ou de n'importe quel terminal ATM/POS) sur le réseau.
  - Specific IP Address : saisissez l'adresse IP d'un terminal spécifique pour ordonner à l'interface ATM/POS d'accepter uniquement les transactions provenant du terminal ATM/POS en question sur ce canal de communication.

5.2.4 COM Port

La page COM Port vous permet de configurer les paramètres des quatre ports utilisés pour les communications physiques sur l'interface ATM/POS.



- **Comport Mode** : sélectionnez la méthode de communication appropriée entre l'interface ATM/POS et le terminal :
  - Asynchronous
  - Mono synchronous
  - Bisynchronous
  - Bit Synchronous
- **Communication Parameters** : sélectionnez les paramètres appropriés de sorte qu'ils correspondent aux paramètres de communication utilisés par le terminal connecté sur ce port :
  - Baudrate
  - Databits
  - Parity
  - Stopbits
  - Flow Control

6 Configuration à l'aide de l'application HyperTerminal

Vous pouvez configurer l'interface ATM/POS via une session HyperTerminal ouverte sur un ordinateur. L'ordinateur est connecté au port COM 3 (console) de l'interface ATM/POS via une connexion série.

Pour obtenir des instructions sur la mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS, reportez-vous à la section *Section A Mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS, Page 40*.

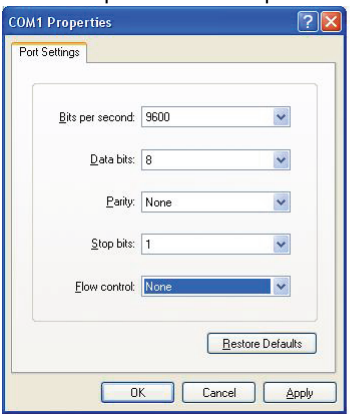
6.1 Connexion à l'interface ATM/POS

1. Vérifiez que l'interface ATM/POS est branchée sur l'alimentation.
2. Branchez une extrémité du câble console fourni sur le port COM 3 (console) de l'interface ATM/POS.
3. Branchez l'autre extrémité du câble console sur un port série de l'ordinateur.

6.2 Ouverture d'une session HyperTerminal

1. Lancez l'application HyperTerminal sur l'ordinateur. Cette application est généralement accessible à partir du menu Démarrer de Windows dans le dossier Communications sous Tous les programmes > Accessoires.
2. Saisissez un nom à attribuer à la nouvelle session HyperTerminal et choisissez une icône pour la session, puis cliquez sur OK.
3. Sélectionnez le numéro de port COM approprié sur l'ordinateur connecté à l'interface ATM/POS, puis cliquez sur OK.

4. Assurez-vous que les paramètres de la boîte de dialogue COM Properties correspondent aux paramètres suivants :



   - Bits per second : 9600
   - Data bits : 0
   - Parity : None
   - Stop bits : 1
   - Flow control : None
5. Cliquez sur OK pour accepter les propriétés du port COM et ouvrir la session HyperTerminal.
6. Reportez-vous à la section *Section 6.3 Configuration du fonctionnement de l'interface ATM/POS via HyperTerminal, Page 29* pour obtenir des informations détaillées sur la configuration du fonctionnement de l'interface ATM/POS via HyperTerminal.

6.3 Configuration du fonctionnement de l'interface ATM/POS via HyperTerminal

Après avoir établi une connexion HyperTerminal entre l'interface ATM/POS et un ordinateur, utilisez la structure du menu pour configurer les paramètres de l'interface ATM/POS. Appuyez sur la touche F1 pour ouvrir le menu System Options, puis sélectionnez 1 – Network Setup.

```
Main Menu

1 - Network Setup                                    >>
2 - Communication Channels                           >>
3 - Terminal Setup                                   >>
4 - Simulation Mode              ATM
5 - Recording Language           English
6 - Service Menu                                     >>

0 - Exit Menu
```

6.3.1 Network Setup

La page Network Setup vous permet d'attribuer un nom à l'interface ATM/POS et de configurer les paramètres réseau.

```
Network Setup

1 - Bridge Name                  BRIDGE-01
2 - IP-Address                   169.254.1.1
3 - Subnet Mask                  255.255.0.0
4 - Default Gateway              0.0.0.0
5 - Recorder TCP Port            4200
6 - Service TCP Port             4201
7 - Tx Server TCP Port           0
8 - Device Detection             Enabled
    Mac Address                  00:80:32:00:63:AB

0 - Previous Menu
```

ATTENTION !

La modification d'un paramètre sur la page Network Setup risque d'interrompre le fonctionnement de l'interface ATM/POS. Contactez votre administrateur réseau avant de modifier les paramètres.

- **Bridge Name** : saisissez un nom (facultatif) à attribuer à l'interface ATM/POS dans le champ de saisie Bridge Name. L'attribution d'un nom simplifie la reconnaissance de l'interface ATM/POS sur le réseau.
- **IP Address** : affiche l'adresse IP actuellement configurée pour l'interface ATM/POS. Sélectionnez l'option 2 pour saisir une nouvelle adresse IP.
- **Subnet Mask** : affiche le masque de sous-réseau actuellement configuré pour l'interface ATM/POS.

Sélectionnez l'option 3 pour saisir un nouveau masque de sous-réseau.

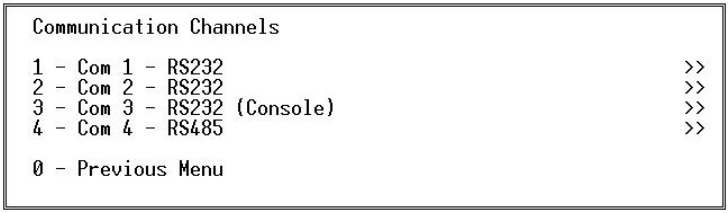
- **Default Gateway** : affiche l'adresse passerelle actuellement configurée pour l'interface ATM/POS. Sélectionnez l'option 4 pour saisir une nouvelle adresse passerelle.
- **Recorder TCP Port** : affiche le numéro de port TCP utilisé par l'enregistreur pour écouter le périphérique de l'interface ATM/POS. Vous pouvez saisir un nouveau numéro de port dans le champ de saisie.
- **Service TCP Port** : affiche le port TCP utilisé par l'interface ATM/POS pour écouter les commandes CLI. (L'interface ATM/POS prend en charge les commandes CLI utilisées pour la lecture et la modification des paramètres correspondants.) Sélectionnez l'option 6 pour saisir un nouveau numéro de port.
- **Tx Server TCP Port** : affiche le numéro de port TCP utilisé par l'interface ATM/POS pour écouter le serveur qui reçoit les données de transaction provenant des périphériques POS ou ATM connectés au réseau. Sélectionnez l'option 7 pour saisir un nouveau numéro de port.
- **Device Detection** : active ou désactive l'utilitaire Bridge Detection qui permet de localiser l'interface ATM/POS sur un réseau.

REMARQUE !
Il est recommandé de désactiver cette fonctionnalité une fois les paramètres réseau configurés.

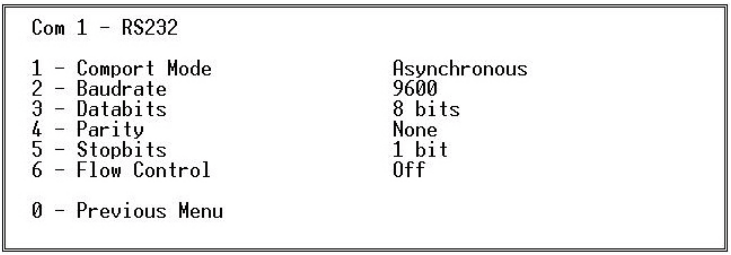
- **MAC Address** : affiche l'adresse MAC de l'interface ATM/POS. Cette valeur ne peut pas être modifiée.

6.3.2 Canaux de communication

Sélectionnez l'option Canaux de communication (Communication Channel) pour configurer les paramètres des quatre ports utilisés pour les communications physiques sur l'interface ATM/POS.



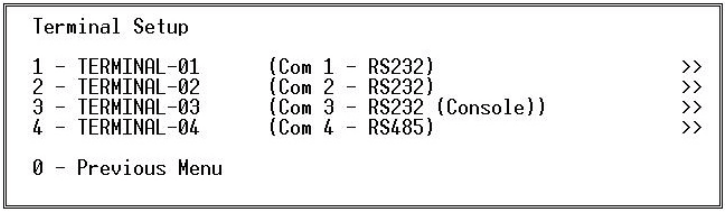
Pour configurer un port COM spécifique, sélectionnez l'option correspondante.



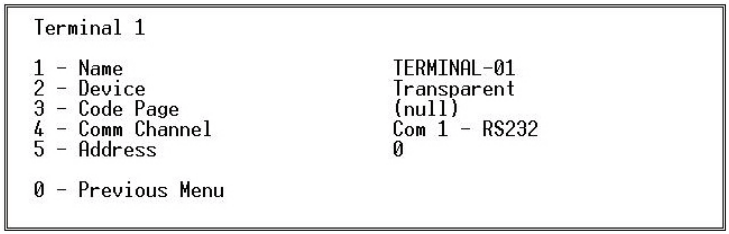
- **Comport Mode** : sélectionnez la méthode de communication appropriée entre l'interface ATM/POS et le terminal :
  - Asynchronous
  - Mono synchronous
  - Bisynchronous
  - Bit Synchronous
- **Communication Parameters** : sélectionnez les paramètres appropriés de sorte qu'ils correspondent aux paramètres de communication utilisés par le terminal connecté sur ce port :
  - Baudrate
  - Databits
  - Parity
  - Stopbits
  - Flow Control

6.3.3 Terminal Setup

Les pages Terminal Setup vous permettent de configurer l'interface ATM/POS pour accepter les transactions provenant des périphériques connectés à cette dernière.



Sélectionnez un numéro de terminal pour configurer les paramètres du terminal correspondant.



- **Name** : sélectionnez l'option 1 pour saisir un nom à attribuer au terminal (facultatif). L'attribution d'un nom simplifie la reconnaissance du terminal sur le réseau.
- **Device** : sélectionnez le type de périphérique POS ou ATM. Vous avez le choix entre les options suivantes :
  - Specific Device : l'interface ATM/POS convertit les caractères provenant du terminal en fonction des paramètres définis sur la page de codes du terminal et de la langue d'enregistrement sélectionnée dans le menu System de l'interface ATM/POS.
  - Transparent : l'interface ATM/POS reçoit tous les caractères provenant d'un terminal ATM/POS, regroupés dans une ligne complète sans conversion du protocole. Elle transmet ensuite la ligne complète à un périphérique d'enregistrement. L'interface ATM/POS ne convertit pas les caractères.
  - Capture : l'interface ATM/POS reçoit tous les caractères provenant d'un terminal ATM/POS les uns

après les autres. Elle transmet ensuite les caractères individuellement à un périphérique d'enregistrement. L'interface ATM/POS ne convertit pas les caractères.

- **Code Page** : sélectionnez la page de codes (ensemble des caractères définis pour une langue particulière) que le terminal ATM/POS utilise pour encoder les données de transaction. Vous avez le choix entre les options suivantes :
  - PC437 (Latin 1)
  - PC858 (Latin II + EURO)
  - PC737 (Greek)
  - PC775 (Baltic)
  - PC855 (Cyrillic)
  - PC857 (Turkish)
- **Comm Channel** : sélectionnez l'option 4 pour choisir l'un des canaux suivants pour connecter le terminal à l'interface ATM/POS :
  - COM 1 - RS232
  - COM 2 - RS232
  - COM 3 - RS232 (console)
  - COM 4 - RS485
  - TCP/IP Server : sélectionnez ce canal si le terminal ATM/POS se connecte à l'interface ATM/POS via un réseau TCP/IP.
  - None
- **Address** : sélectionnez l'option 5 pour configurer l'adresse. Si le paramètre Comm Channel est défini sur TCP/IP, saisissez l'une des adresses ci-dessous dans ce champ :
  - 0.0.0.0 : adresse IP par défaut qui ordonne à l'interface ATM/POS d'accepter les transactions provenant de n'importe quelle adresse IP (ou de n'importe quel terminal ATM/POS) sur le réseau.
  - Specific IP Address : saisissez l'adresse IP d'un terminal spécifique pour ordonner à l'interface ATM/POS d'accepter uniquement les transactions provenant du terminal ATM/POS en question sur ce canal de communication.

6.3.4 Mode Simulation

Ce mode permet de sélectionner le type de périphérique à utiliser pour tester la connexion entre l'interface ATM/POS et l'enregistreur numérique. Sélectionnez ce mode pour envoyer un échantillon de données de l'interface ATM/POS vers l'enregistreur numérique.

Pour un fonctionnement normal, ce paramètre doit être défini sur Off.

```
Main Menu

1 - Off
2 - ATM                          (Currently selected)
3 - POS

0 - Previous Menu
```

6.3.5 Langue de l'enregistreur

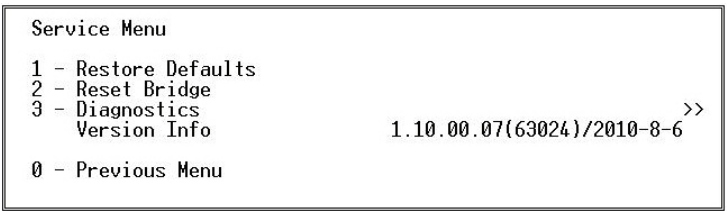
Sélectionnez la langue définie sur l'enregistreur numérique pour vous assurer que les caractères s'affichent correctement.

```
 3 - French
 4 - Spanish
 5 - Italian
 6 - Dutch
 7 - Polish
 8 - Portuguese
 9 - Czech
10 - Danish
11 - Estonian
12 - Greek
13 - Hungarian
14 - Latvian
15 - Lithuanian
16 - Norwegian
17 - Russian
18 - Finnish
19 - Swedish
20 - Turkish

 0 - Previous Menu
```

6.3.6 Menu Service

Le menu System contient les paramètres permettant de configurer le fonctionnement de l'interface ATM/POS.



- **Restore Defaults** : ce bouton permet de rétablir la valeur par défaut de tous les paramètres des ports COM et du terminal. Les paramètres réseau ne sont pas réinitialisés lorsque vous utilisez ce bouton.
- **Reset Bridge** : ce bouton permet de réinitialiser l'interface ATM/POS en coupant, puis en rétablissant l'alimentation.
- **Diagnostics** : sélectionnez cette option pour exécuter le test de diagnostic EEPROM.
- **Version Info** : ce bouton permet d'afficher la version du firmware de l'interface ATM/POS.

7 Dépannage

Si vous ne parvenez pas à capturer les données de transaction, procédez comme suit :

1. Vérifiez que tous les câbles sont correctement raccordés.
2. Contrôlez la connexion réseau TCP/IP à l'interface ATM/POS. Vérifiez que l'adresse IP, le masque de sous-réseau et l'adresse passerelle sont valides et adaptés au réseau.
3. Si l'enregistreur a établi la communication avec votre interface ATM/POS et que vous ne parvenez toujours pas à capturer les données de transaction, sélectionnez le mode de simulation (Simulation Mode, voir *Section 5.2.1 Menu System, Page 21*) pour envoyer un échantillon de transactions à l'enregistreur.
4. Vérifiez les paramètres du port COM de l'interface ATM/POS. Si les données de transaction sont en cours d'enregistrement, mais que des caractères incorrects s'affichent, vérifiez les paramètres du port COM. La langue de l'interface ATM/POS doit être la même que celle définie sur l'enregistreur. Reportez-vous à la section *Section 5.2.1 Menu System, Page 21*.
5. Le cas échéant, vérifiez que la licence de l'interface ATM/POS est activée sur l'enregistreur.

8 Caractéristiques techniques

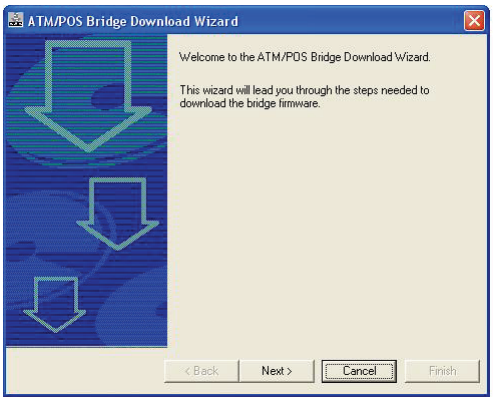
Caractéristiques électriques	
Alimentation	Alimentation en courant continu externe (fournie) Entrée : 100–240 Vac, 150 mA, 50/60 Hz Sortie : 12 Vdc, 450 mA
Connecteur	Prise courant continu, borne positive au centre, 10-30 Vdc, 2 W
Caractéristiques mécaniques	
Dimensions	152 x 110 x 35 mm
Poids	Environ 0,6 kg
Kit de montage	Fourni
Interface	
Ethernet	Connecteur RJ-45 blindé, 10BaseT
Port COM 1	Connecteur mâle 9 pôles D-Sub ; signaux RS-232 synchrones ou asynchrones conformes à la norme EIA/TIA-232-F
Port COM 2	Connecteur mâle 9 pôles D-Sub ; signaux RS-232 synchrones ou asynchrones conformes à la norme EIA/TIA-232-F
Port COM 3 (console)	Connecteur mâle 9 pôles D-Sub ; signaux RS-232 asynchrones conformes à la norme EIA/TIA-232-F
Port COM 4	Connecteur mâle 9 pôles D-Sub ; signaux RS-485 asynchrones
Caractéristiques environnementales	
Température	Fonctionnement : de 0 °C à +45 °C Stockage : de -25 °C à +70 °C
Humidité relative	Fonctionnement : < 80 % sans condensation Stockage : < 90 % sans condensation
Compatibilité électromagnétique	

CEM	États-Unis : FCC section 15, classe B UE : directive CEM 89/336/CEE Immunité : EN50130-4 Émissions : EN55022, classe B Harmoniques : EN61000-3-2 Fluctuations de tension : EN61000-3-3
Sécurité	États-Unis : UL60950 UE : EN60950 Canada : CAN/CSA – C22.2 – 60950-00

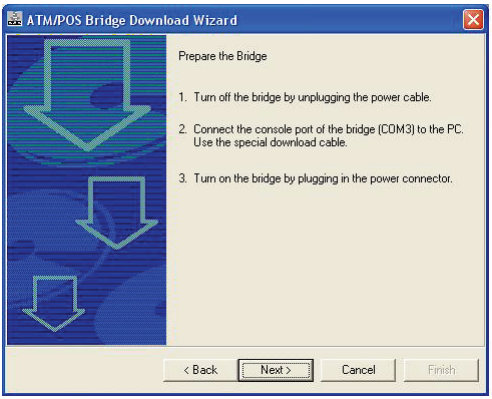
A Mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS

Suivez les instructions fournies ci-après pour mettre à jour le firmware de l'interface ATM/POS.

1. Téléchargez le fichier compressé contenant le firmware de l'interface ATM/POS à partir du site Web Bosch Security Systems (www.boschsecurity.com).
2. Décompressez le fichier de mise à jour du firmware sur l'ordinateur que vous utiliserez pour mettre à jour l'interface ATM/POS.
3. Exécutez le fichier `downloadwizard.exe` pour démarrer la procédure de mise à jour. L'ordinateur affiche l'écran de bienvenue de l'assistant.



4. Cliquez sur Next pour passer à l'étape de préparation de l'interface ATM/POS.

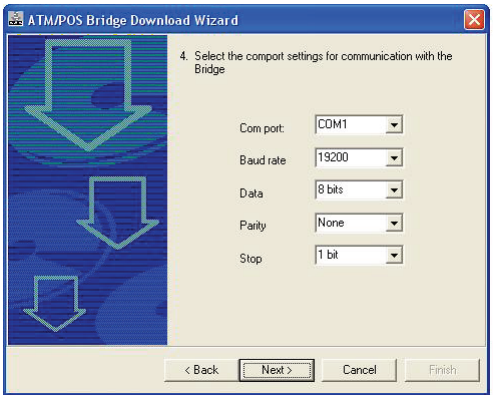


   a. Débranchez le câble d'alimentation de l'interface ATM/POS.
   b. Branchez une extrémité du câble console fourni sur le port COM 3 (console) de l'interface ATM/POS et branchez l'autre extrémité sur un port COM de l'ordinateur.
   c. Raccordez le bloc d'alimentation secteur fourni à l'interface ATM/POS et à une prise secteur.
      La LED rouge située sur le dessus de l'interface ATM/POS clignote rapidement pour indiquer que cette dernière est en mode de téléchargement.

REMARQUE !

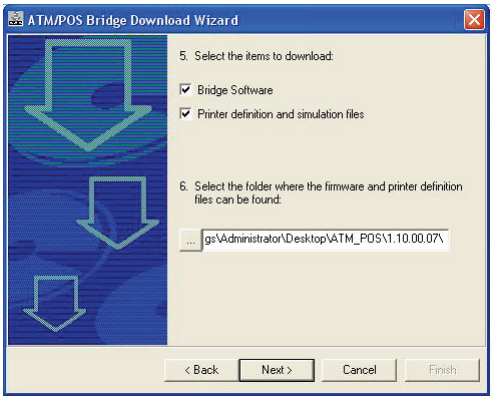
Si le câble console de téléchargement est branché sur l'ordinateur via un adaptateur USB vers série bas de gamme, le téléchargement du firmware peut nécessiter plusieurs tentatives avant d'être effectué avec succès. Bosch recommande l'utilisation de l'adaptateur USB vers série SIIG, qui est un adaptateur plus sophistiqué. (Référence du fabricant : JU-CB1S12-S3)

5. Cliquez sur Next pour sélectionner le port COM de l'ordinateur et configurer les paramètres de communication de l'interface ATM/POS.



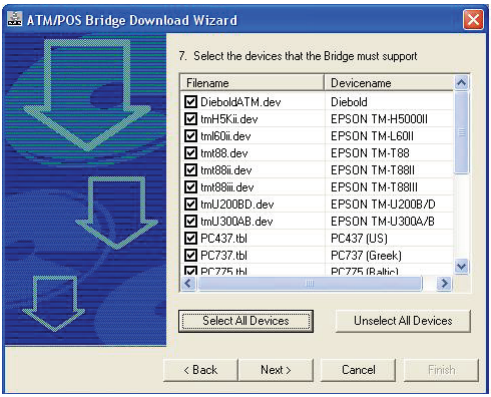
Modifiez les paramètres Baud Rate, Data, Parity et Stop de sorte qu'ils correspondent aux paramètres définis sur l'ordinateur.

6. Cliquez sur Next pour sélectionner les paramètres de téléchargement.



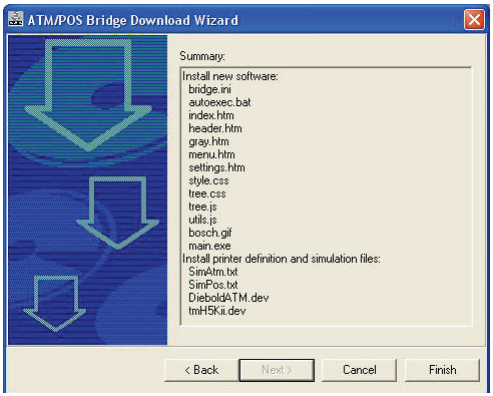
7. Cochez les cases souhaitées pour télécharger le logiciel de l'interface ATM/POS et les fichiers de définition et de simulation de l'imprimante. Lorsqu'une case est cochée, cela signifie que les fichiers correspondants seront mis à jour.

8. Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers de définition du firmware et de l'imprimante.
   Par défaut, l'assistant recherche les fichiers dans le répertoire contenant le fichier `downloadwizard.exe`.
9. Pour accéder à un autre dossier, cliquez sur le bouton ... pour choisir un autre répertoire. Cliquez ensuite sur OK pour revenir à l'écran de l'assistant.
10. Cliquez sur Next pour sélectionner les profils de périphériques stockés dans l'interface ATM/POS.



   – Cochez les cases correspondant à chacun des profils de périphérique.
   – Cliquez sur Select All Devices pour sélectionner simultanément tous les profils de périphérique.
   – Cliquez sur Unselect All Devices pour désactiver simultanément les cases de tous les profils de périphérique.

11. Cliquez sur Next pour afficher le récapitulatif des paramètres de téléchargement et démarrer la procédure de mise à jour.



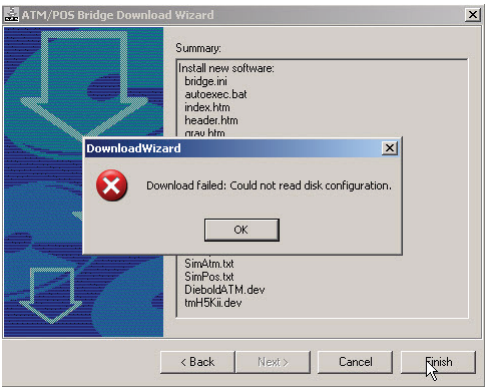
12. Cliquez sur Finish pour accepter les paramètres et lancer la mise à jour du firmware. Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous à la section *Page 45*.
13. Cliquez sur Yes pour écraser les fichiers existants sur l'interface ATM/POS.
    L'assistant affiche une fenêtre indiquant la progression du téléchargement.
    N'interrompez PAS la procédure de mise à jour.
14. Une fois la mise à jour terminée, cliquez sur OK.
15. Débranchez le câble d'alimentation et le câble console du port COM 3 de l'interface ATM/POS.
16. Le cas échéant, rebranchez le câble série d'un terminal au port COM 3.

REMARQUE !
Vérifiez que le câble console est déconnecté de l'interface ATM/POS avant de rebrancher l'alimentation.

17. Rebranchez le câble d'alimentation sur l'interface ATM/POS.

Résolution des problèmes liés à la mise à jour du firmware de l'interface ATM/POS

Procédez comme suit pour corriger les paramètres du firmware si l'erreur suivante se produit au cours de la mise à jour du firmware :



1. Cliquez sur OK pour confirmer l'erreur.
2. Cliquez sur le bouton Cancel pour interrompre la procédure et fermer l'assistant.
3. Exécutez de nouveau le fichier `downloadwizard.exe` pour lancer la procédure de mise à jour.
4. Suivez la procédure jusqu'à ce que l'assistant affiche l'écran de configuration des paramètres de communication. Utilisez les valeurs ci-dessous pour configurer les paramètres de communication :
   - Baud Rate : 19200
   - Data : 8 bits
   - Parity : None
   - Stop : 1 bit
5. Suivez les instructions fournies sur les écrans de l'assistant pour démarrer le chargement.

Bosch Security Systems, Inc.

www.boschsecurity.com
© Bosch Security Systems, Inc., 2010